ASSEMBLÉE RÉUNIE DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE

VERENIGDE VERGADERING VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

Compte rendu intégral

Integraal verslag

Séance plénière du

VENDREDI 31 MARS 2006

Plenaire vergadering van

VRIJDAG 31 MAART 2006

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

SOMMAIRE

EXCUSÉS 2

QUESTION D'ACTUALITÉ 2

- de M. Jacques Simonet 3

à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni compétent pour la Politique d'aide aux personnes et la Fonction publique

et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni compétente pour la Politique d'aide aux personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

concernant "les problèmes identifiés au sein de l'association 'Cuisines bruxelloises'".

COMMUNICATION FAITE À L'ASSEMBLÉE RÉUNIE 5

- Asbl FARES

Rapport d'évaluation

PROPOSITION D'ORDONNANCE 5

- Prise en considération

- Renvoi en commission

INHOUD

VERONTSCHULDIGD 2

DRINGENDE VRAAG 2

- van de heer Jacques Simonet 3

aan de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,

en aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,

betreffende "de problemen bij de vereniging 'Brusselse Keukens'".

MEDEDELING AAN DE VERENIGDE VERGADERING 5

- Vzw FARES

Evaluatieverslag

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE 5

- Inoverwegingneming

- Verzending naar een commissie

PRÉSIDENCE : **M.** ÉRIC **TOMAS**, PRÉSIDENT
VOORZITTERSCHAP VAN **DE HEER** ÉRIC **TOMAS**, VOORZITTER

———

- La séance est ouverte à 16h01.

M. le président.- Je déclare ouverte la séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune du vendredi 31 mars 2006.

- De vergadering wordt geopend om 16.01 uur.

De voorzitter.- Ik verklaar de plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van vrijdag 31 maart 2006 geopend.

EXCUSÉS

M. le président.- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Isabelle Emmery, en mission au Québec pour le Parlement de la Communauté française ;
- Mme Véronique Jamoulle, en mission au Québec pour le Parlement de la Communauté française;
- M. Jos Chabert, en mission officielle à l'étranger ;
- Mme Carine Vyghen ;
- Mme Sfia Bouarfa ;
- M. Emin Özkara ;
- M. Jos Van Assche.

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- Mevrouw Isabelle Emmery, op zending in Québec voor het Parlement van de Franse Gemeenschap ;
- Mevrouw Véronique Jamoulle op zending in Québec voor het Parlement van de Franse Gemeenschap ;
- De heer Jos Chabert, met officiële opdracht in het buitenland ;
- Mevrouw Carine Vyghen;
- Mevrouw Sfia Bouarfa;
- De heer Emin Özkara;
- De heer Jos Van Assche.

QUESTION D'ACTUALITÉ

M. le président.- L'ordre du jour appelle la question d'actualité de M. Simonet.

DRINGENDE VRAAG

De voorzitter.- Aan de orde is de dringende vraag van de heer Simonet.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. JACQUES SIMONET

À M. PASCAL SMET, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES ET LA FONCTION PUBLIQUE

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "les problèmes identifiés au sein de l'association 'Cuisines bruxelloises'".

M. le président.- La parole est à M. Simonet.

M. Jacques Simonet.- Je ne vais pas revenir sur les événements de cette semaine concernant les "Cuisines bruxelloises". Je voudrais simplement rappeler que c'est une association chapitre 12, et que le Collège de la Commission communautaire commune (COCOM) doit donc pouvoir exercer un contrôle rigoureux sur elle, dans la mesure où tant le CPAS de la Ville de Bruxelles que la commune de Bruxelles-Ville y sont directement associés. On peut craindre que, étant à la fois juge et partie, l'exercice de leur propre tutelle de la structure ne soit pas aussi vigilant qu'il devrait l'être.

J'en viens à l'objet de ma question d'actualité : j'ai appris cette semaine, à la suite des incidents qui ont été relatés dans la presse quant à la qualité de l'hygiène des repas qui étaient fournis par cette asbl, que les trois directeurs des "Cuisines bruxelloises" bénéficieraient de rémunérations extrêmement importantes. Celles-ci seraient équivalentes à celles que l'on donne aux fonctionnaires dirigeants au plus haut niveau de la structure IRIS. Ils bénéficieraient, en outre, d'un certain nombre d'avantages en nature ; j'ai entendu parler de véhicules de fonction.

Quelle est la manière dont le Collège de la

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER JACQUES SIMONET

AAN DE HEER PASCAL SMET, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,

EN AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, FINANCIËN, BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de problemen bij de vereniging 'Brusselse Keukens'".

De voorzitter.- De heer Simonet heeft het woord.

De heer Jacques Simonet *(in het Frans).- Het OCMW en het stadsbestuur van de gemeente Brussel zijn rechtstreeks betrokken bij de vereniging Brusselse Keukens. Door het statuut van de vereniging kan ook het Verenigd College er toezicht op uitoefenen. Dat lijkt me wenselijk, want de stad en het OCMW zijn rechter en partij tegelijk, en ik vrees dat hun controle daardoor niet strikt genoeg is.*

De vereniging kwam in het nieuws naar aanleiding van hygiëneproblemen. Uit die artikelen vernam ik dat de drie directeurs van de Brusselse Keukens een uitzonderlijk hoge vergoeding krijgen. Bovendien is er nog sprake van voordelen in natura, zoals een dienstvoertuig.

In welke mate houdt de GGC toezicht op deze vereniging? Zijn de personeelsformatie, de indienstneming van de directeurs en het salarisbeleid nauwgezet onderzocht? Het gaat tenslotte om een instelling die een belangrijke maatschappelijke rol speelt.

COCOM exerce sa tutelle à l'égard de cette association ? Vous êtes-vous plus particulièrement intéressés au cadre du personnel de la structure, aux conditions de recrutement des membres de la direction et à la politique salariale qui est menée au sein de cette institution, afin d'éviter un certain nombre de dérives, qui ne pourraient à mon sens qu'être dommageables à une institution qui joue un rôle social important ?

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni.- Je n'interviendrai pas, même si cela nous concerne aussi, sur la qualité des repas qui sont servis par les "Cuisines bruxelloises". J'ose espérer que c'était un incident malheureux et totalement isolé.

Les "Cuisines bruxelloises" sont un chapitre 12 depuis le 1er juillet 2004, et elles sont effectivement soumises à la tutelle. Leurs membres du personnel sont soumis aux mêmes statuts administratif et pécuniaire que ceux qui sont d'application aux membres du personnel du centre qui dessert la commune où l'association a son siège, soit Bruxelles-Ville.

Je peux vous assurer que nous serons très vigilants par rapport à l'association "Cuisines bruxelloises", qui a eu un certain nombre de difficultés à s'adapter à son nouveau statut et à se conformer aux règles de la tutelle.

M. Smet et moi-même avons envoyé des courriers, et des rencontres avec l'administration régionale ont eu lieu à plusieurs reprises. Nous avons encore envoyé un courrier d'avertissement en février 2006 et, depuis lors, l'administration a reçu tous les extraits de procès-verbaux du conseil d'administration et du bureau permanent. Si des décisions devaient être contraires au prescrit légal ou à l'intérêt général, nous prendrons les décisions générales qui s'imposent à l'exercice de notre tutelle. A ce stade, nous attendons le rapport de l'administration.

Sur ce que vous avancez par rapport aux voitures de fonction ou autres, il est certain que cela attire mon attention, même si je n'en ai pas entendu

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College *(in het Frans).- Ik zal het niet hebben over de kwaliteit van de maaltijden van Brusselse Keukens. Ik hoop dat het hier om een eenmalig incident ging.*

De vereniging Brusselse Keukens valt sinds 1 juli 2004 onder toezicht van het Verenigd College op grond van hoofdstuk 12 van de organieke wet op de OCMW's. De personeelsleden genieten dezelfde statuten en loonschalen als de personeelsleden van het OCMW van de stad Brussel.

Brusselse Keukens heeft moeite gehad om zich aan te passen aan haar nieuwe statuut en de regels van toezicht. We blijven dan ook waakzaam.

De heer Smet en ik hebben brieven verzonden en er zijn verschillende ontmoetingen geweest met de gewestelijke administratie. De administratie heeft de notulen ontvangen van alle vergaderingen van de raad van bestuur en het permanent bureau. Wij wachten op haar verslag. In geval van beslissingen die ingaan tegen de wet of het algemeen belang, zullen wij optreden.

Wat u zegt over dienstwagens is nieuw voor mij. Ik zal dit zeker nagaan.

parler. Cela fera partie de notre vigilance et, s'il le faut, nous enverrons une inspection aux "Cuisines bruxelloises". Nous allons vérifier ce que vous avancez.

COMMUNICATION FAITE À L'ASSEMBLÉE RÉUNIE

Asbl FARES

Rapport d'évaluation

M. le président.- Par lettre du 17 février 2006, l'asbl FARES transmet le rapport d'évaluation du dépistage de la tuberculose organisé parmi les demandeurs d'asile pour l'année 2004.

- Renvoi aux commissions réunies de la Santé et des Affaires sociales.

MEDEDELING AAN DE VERENIGDE VERGADERING

Vzw FARES

Evaluatieverslag

De voorzitter.- Bij brief van 17 februari 2006 zendt de vzw FARES het evaluatieverslag van tuberculoseopsporing bij asielzoekers voor het jaar 2004.

- Verzonden naar de Verenigde Commissies voor de Gezondheid en de Sociale Zaken.

PROPOSITION D'ORDONNANCE

Prise en considération

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance de Mme Dominique Braeckman modifiant la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale afin d'assurer une assistance au membre handicapé du conseil de l'aide sociale (n° B-63/1 - 2005/2006).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission des Affaires sociales.

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE

Inoverwegingneming

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het van mevrouw Dominique Braeckman tot wijziging van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn om bijstand te verlenen aan gehandicapte leden van de raad voor maatschappelijk welzijn (nr. B-63/1 2005/2006).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de Commissie voor de Sociale Zaken.

M. le président.- La séance plénière de l'Assemblée réunie de la commission communautaire commune est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

- La séance est levée à 16h05.

_____

De voorzitter.- De plenaire vergadering van de Verenigde vergadering van de gemeenschappelijke gemeenschapscommissie is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- De vergadering wordt gesloten om 16.05 uur.

_____

ANNEXES

PRÉSENCES EN COMMISSION

Commission de la santé

9 mars 2006

Présents

Membres effectifs
Mmes Magda De Galan, Fatiha Saïdi.
M. Jean-Luc Vanraes.
Mme Brigitte De Pauw.

Excusés

Mme Françoise Bertieaux, M. Michel Colson.

Absents

MM. Jacques De Coster, Béa Diallo, Mme Anne-Sylvie Mouzon, M. Vincent De Wolf, Mme Martine Payfa, MM. André du Bus de Warnaffe, Joël Riguelle, Paul Galand, Dominiek Lootens-Stael.

BIJLAGEN

AANWEZIGHEDEN IN DE COMMISSIES

Commissie voor de gezondheid

9 maart 2006

Aanwezig

Vaste leden
Mevr. Magda De Galan, mevr. Fatiha Saïdi.
De heer Jean-Luc Vanraes.
Mevr. Brigitte De Pauw.

Verontschuldigd

Mevr. Françoise Bertieaux, de heer Michel Colson.

Afwezig

De heren Jacques De Coster, Bea Diallo, mevr. Anne-Sylvie Mouzon, de heer Vincent De Wolf, mevr. Martine Payfa, de heren André du Bus de Warnaffe, Joël Riguelle, Paul Galand, Dominiek Lootens-Stael.

Commission des Affaires sociales

15 mars 2006

Présents

Membres effectifs
M. Ahmed El Ktibi, Mmes Nadia El Yousfi, Anne-Sylvie Mouzon, Carine Vyghen.
M. Michel Colson, Mmes Souad Razzouk, Viviane Teitelbaum.
Mme Fatima Moussaoui.
Mme Dominique Braeckman.
Mme Carla Dejonghe.

Autre membre
Mme Adelheid Byttebier.

Excusés

MM. Jan Béghin, Willem Draps.

Absents

Mme Véronique Jamoulle, MM. Denis Grimberghs, Frederic Erens.

Commissie voor de Sociale Zaken

15 maart 2006

Aanwezig

Vaste leden
De heer Ahmed El Ktibi, mevr. Nadia El Yousfi, mevr. Anne-Sylvie Mouzon, mevr. Carine Vyghen.
De heer Michel Colson, mevr. Souad Razzouk, mevr. Viviane Teitelbaum.
Mevr. Fatima Moussaoui.
Mevr. Dominique Braeckman.
Mevr. Carla Dejonghe.

Ander lid
Mevr. Adelheid Byttebier.

Verontschuldigd

De heren Jan Béghin, Willem Draps.

Afwezig

Mevr. Véronique Jamoulle, de heren Denis Grimberghs, Frederic Erens.

Commission des Affaires sociales

29 mars 2006

Présents

Membres effectifs
M. Ahmed El Ktibi, Mmes Nadia El Yousfi, Anne-Sylvie Mouzon, Carine Vyghen.
M. Michel Colson, Mmes Souad Razzouk, Viviane Teitelbaum.
Mme Fatima Moussaoui.
Mme Dominique Braeckman.
M. Frederic Erens.

Membres suppléants
M. Paul Galand.
M. Jean-Luc Vanraes.
Mme Marie-Paule Quix.

Autre membre
M. Dominiek Lootens-Stael.

Excusés

M. Jan Béghin, Mme Carla Dejonghe, MM. Willem Draps, Denis Grimberghs, Mme Véronique Jamoulle, M. Jos Van Assche.

Commissie voor de Sociale Zaken

29 maart 2006

Aanwezig

Vaste leden
De heer Ahmed El Ktibi, mevr. Nadia El Yousfi, mevr. Anne-Sylvie Mouzon, mevr. Carine Vyghen.
De heer Michel Colson, mevr. Souad Razzouk, mevr. Viviane Teitelbaum.
Mevr. Fatima Moussaoui.
Mevr. Dominique Braeckman.
De heer Frederic Erens.

Plaatsvervangers
De heer Paul Galand.
De heer Jean-Luc Vanraes.
Mevr. Marie-Paule Quix.

Ander lid
De heer Dominiek Lootens-Stael.

Verontschuldigd

De heer Jan Béghin, mevr. Carla Dejonghe, de heren Willem Draps, Denis Grimberghs, mevr. Véronique Jamoulle, de heer Jos Van Assche.